

# Viaggio solidale in NEPAL



***Tra Natura e Cultura***  
***3/11 aprile 2017***

**Visitare questo splendido Paese vale la pena  
ora come prima! Aiutiamolo a ripartire!!!**

*Il Nepal è una piccola striscia di terra, schiacciata tra due colossi, India e Cina. E' un Paese molto povero, ma ricco di storia e di cultura, di miti, di leggende, di tradizioni, con incantevoli templi induisti, affascinanti monasteri buddisti, stupendi scenari montuosi, panorami da togliere il fiato e precipizi che fanno venire i brividi.*

*Siamo nel Paese più panoramico del pianeta, il più vicino al cielo, sul tetto del mondo, dove l'aria è leggera, ove si può vivere l'atmosfera unica di Kathmandu, città dai mille contrasti, Patan e Bhaktapur con le incredibili costruzioni e templi in legno che le rendono uniche, villaggi di montagna con le loro cerimonie, il parco Chitwan con la sua fauna e natura per un safari fotografico a dorso di Elefante, lo scenario delle vette Himalaiane della catena dell'Annapurna che si stagliano all'orizzonte di Pochara.*

***Tutto questo fa parte del nostro viaggio in questo incredibile Paese!***

**Itinerario:** Milano, Kathmandu, Bhaktapur, Patan, Dakshinkali, Pokhara, Chitwan, Kathmandu, Milano

**Durata:** 9 giorni (7 notti in Hotel e 1 in aereo)

**Trasporto:** Voli di linea, Autopullman per il tour

**Sistemazione:** Hotel 4 stelle e 4 stelle sup.

**Trattamento:** Pensione completa

**Quota di partecipazione € 1.470,00 (minimo 15 partecipanti)**

**Tasse aeroportuali: € 370,00 da riconfermare all'emissione dei biglietti aerei;**

**Quota gestione pratica: € 40,00**

**Affrettatevi, prenotazioni entro il 3 febbraio!!**

## PROGRAMMA

### 1° GIORNO TRENTO – MILANO – KATHMANDU

Orari e luoghi di partenza saranno comunicati con la circolare informativa 8 giorni prima.

Trasferimento in tarda mattinata da Trento per Milano aeroporto della Malpensa. All'arrivo disbrigo delle formalità aeroportuali e quindi partenza per Kathmandu, con volo di linea non diretto.

Pasti e pernottamento a bordo.

## **2° GIORNO: KATHMANDU (M. 1.400)**

### **Mezza pensione**

Arrivo e disbrigo delle formalità doganali. Dopo aver ottenuto il visto, incontro con la guida e breve giro panoramico della città prima del trasferimento in Hotel. Sistemazione, cena e pernottamento.

## **3° GIORNO: KATHMANDU**

### **Pensione completa**

Prima colazione in Hotel e mattinata dedicata alla visita del centro storico di Kathmandu con l'antica Durbar Square (letteralmente Piazza del Palazzo), il cuore vivo della città. Dichiarato Patrimonio dell'Umanità dall'Unesco nel 1979, è un complesso di tre piazze sulle quali si affacciano Palazzi e Templi dall'architettura tipicamente nepalese, come Hanuman Dhoka, il palazzo del potere, antica residenza della famiglia reale; Ashok Binayak, santuario dorato dedicato al dio Ganesh; Manju Deval, dedicato a Shiva. Proseguimento per **Swayambhunath**, conosciuto anche come Tempio delle Scimmie, situato sulla cima di una collina, da dove si gode uno splendido panorama della città. Gli Stupa, che rappresentano il corpo, la parola e la mente del Buddha, sono luoghi mistici; Swayambhunath rappresenta la mente illuminata. Le centinaia di piccole e graziose scimmiette sacre che vivono nel Tempio si lasciano facilmente avvicinare, soprattutto se si offre loro qualcosa da mangiare.

Pranzo in ristorante e nel pomeriggio visita di Pashupatinath, la Varanasi nepalese, uno dei posti più sacri della valle di Kathmandu e il più importante tempio induista del Nepal. Consacrato al culto di Shiva, che qui è venerato come Pashupati, signore degli animali e conservatore di tutti gli esseri viventi, il tempio si affaccia sulle rive del fiume sacro Bagmati, che sfocia nel sacro Gange in India. Pashupatinath è popolare soprattutto per la cremazione dei cadaveri, che si svolgono quotidianamente, per lo più sulla riva destra del corso d'acqua.

Successivamente visita del grande Stupa di Boudhanath, il più grande del Nepal e uno dei più grandi al mondo. E' un luogo di culto, venerato da tutti i buddisti dell'Himalaya. In Nepal ci sono più di ventimila rifugiati tibetani e il borgo che si è formato intorno al grande stupa è il loro centro religioso. Cena e pernottamento in hotel.

## **4° GIORNO: KATHMANDU – BHAKTAPUR - PATAN**

### **Pensione completa**

Prima colazione in Hotel e in mattinata visita di Bhaktapur, antica città newari, nella parte est della valle di Kathmandu. Bhaktapur significa "città dei devoti", e qui Bernardo Bertolucci, agli inizi degli anni '90, ha girato "Il Piccolo Buddha", e oggi è patrimonio dell'Unesco. Anche qui c'è Durbar Square, ricca di templi, statue e colonne. Una leggenda narra che allo scultore delle statue fu mozzata la mano per impedirgli di creare altre opere così belle. Pranzo in ristorante.

Dopo il pranzo trasferimento a Patan, la seconda grande città della valle di Kathmandu. Conosciuta anche come Lalitpur, che significa «città della bellezza», Patan si trova a 5 km da Kathmandu e nel 1979 è stata dichiarata Patrimonio dell'Umanità dall'Unesco. Dopo il pranzo in ristorante visita della città: intorno alla piazza centrale, Durbar Square, si trovano il Palazzo Reale, un museo ed alcuni spettacolari templi ed edifici newari, che la rendono una delle piazze più straordinarie di tutto il Nepal. A pochi passi dalla piazza si trova il Golden Temple, il Tempio d'Oro, un monastero buddista su tre piani con la facciata tutta in oro. L'interno è un piccolo gioiello d'arte: la persona che viene nominata sacerdote a guardia del tempio, il Bapacha, non deve avere più di 12 anni, dura in carica un mese e non può cambiare mai i vestiti, né usare il sapone. Alla fine della visita rientro a Kathmandu. Cena e pernottamento in hotel.

## **5° GIORNO: KATHMANDU - DAKSHINKALI – POKHARA (M. 884)**

### **Pensione completa**

Dopo la prima colazione in hotel, partenza per il tempio di Dakshinkali, che si trova a circa 25 km da Kathmandu, in mezzo ad un bel bosco sulle rive del fiume Khali Khola. Il tempio è dedicato alla forma più sanguinaria che può assumere Parvati, la dea Kali, che pretende sacrifici di sangue, e i fedeli, ogni martedì e sabato offrono animali: galline, capretti, agnelli. Proseguimento per Pokhara, a circa 210 km, attraverso un'incantevole vegetazione, straordinari paesaggi, meravigliosi colori. A metà strada, pranzo in un resort nel cuore del Kurintar, incorniciato da una splendida montagna rocciosa e con una magnifica vista del fiume Trishuli. Arrivo e sistemazione in hotel. Nel pomeriggio visita della città. Pokhara, un centro turistico molto importante, grazie alla sua posizione vicino a percorsi di trekking, fra cui il circuito dell'Annapurna. Incastonata fra le montagne più alte del mondo e affacciata sulle sponde del Lago Phewa, è una deliziosa località dove trascorrere qualche ora in completo relax. In serata è previsto un breve giro in barca sul lago Phewa e visita del tempio al centro del lago. Cena e pernottamento in hotel.

## **6° GIORNO: POKHARA – CHITWAN (M. 300)**

### **Pensione completa**

Prima colazione in Hotel e partenza in pullman per il Parco Nazionale di **Chitwan**.

Arrivo e sistemazione nel resort. Nel pomeriggio è prevista una passeggiata nella giungla. Cena e pernottamento.

## **7° GIORNO: CHITWAN (SAFARI)**

### **Pensione completa**

Prima colazione in Hotel e intera giornata dedicata alla visita del Park Safari a dorso di elefante, attraverso la giungla per osservare gli animali selvatici che popolano il parco. Rientro in hotel per il pranzo. Nel pomeriggio escursione in canoa lungo il fiume e visita di un allevamento di cocodrilli. Cena e pernottamento in hotel.

## **8° GIORNO: CHITWAN – KATHMANDU**

### **Pensione completa**

Prima colazione in Hotel e partenza in pullman per Kathmandu. Arrivo e sistemazione in hotel. Il resto della giornata è a disposizione. Cena e pernottamento in Hotel

## **9° GIORNO: KATHMANDU – MILANO - TRENTO**

Prima colazione in hotel. Trasferimento in aeroporto il tempo utile per la partenza per Milano, con volo di linea, non diretto. Arrivo nel tardo pomeriggio a Milano aeroporto della Malpensa, disbrigo delle formalità doganali e rientro in autopullman a Trento e Rovereto.

**Nota al programma:** Il programma è indicativo e può subire modifiche da parte del corrispondente locale, per esigenze tecnico-operative nello sviluppo delle visite ed escursioni, ferma restando la loro effettuazione.

### **LA QUOTA DI PARTECIPAZIONE COMPRENDE:**

- Voli di linea come da programma;
- Tutti i trasferimenti necessari durante il tour;
- Sistemazione in hotel 4\* e 4\* sup., in camere doppie con servizi;
- Trattamento di pensione completa (dalla cena del 2° giorno alla prima colazione del 9° giorno);
- Tutte le visite e le escursioni menzionate nel programma con guida/accompagnatore locale parlante italiano;
- Tutti gli ingressi per le visite menzionate nel programma;
- Assicurazione di viaggio medico-bagaglio della Allianz Global Assistance;
- Kit da viaggio Entour; Accompagnatore CTA, minimo 15 partecipanti.

## **LA QUOTA DI PARTECIPAZIONE NON COMPRENDE:**

- Il Trasferimento da Trento all'aeroporto a/r;
- Tasse aeroportuali di € 370,00 (da riconfermare all'emissione dei biglietti aerei);
- Visto d'ingresso che si ottiene in loco (\$ 25,00 oppure € 25,00);
- Bevande ai pasti; Mance circa 25/30 euro; Extra personali in genere e tutto quanto non menzionato alla voce "la quota di partecipazione comprende" o nel programma.

## **SUPPLEMENTI**

Supplemento stanza singola

€ 495,00

**QUOTE:** La quota è stata formulata in base alle tariffe aeree, ai cambi ed alle tasse in vigore al momento della stesura del programma (dicembre 2016).

## **INFORMAZIONI UTILI**

**FORMALITÀ D'INGRESSO:** E' necessario essere in possesso del passaporto valido (la validità non deve essere inferiore ai 6 mesi dalla data di entrata in Nepal) .

Viene richiesto il visto d'ingresso ottenibile direttamente all'arrivo a Kathmandu. Il costo del visto è di \$ 25,00 oppure di € 25,00 (portare 2 fototessere recenti)

**VACCINAZIONI:** Attualmente non viene richiesta alcuna vaccinazione obbligatoria.

**VALUTA:** La moneta ufficiale è la Rupia nepalese, divisa in 100 Paisa. Una Rupia nepalese equivale a circa 0,008 Euro e 0,010 USD. La conversione Dollari o Euro/Rupie nepalesi è ottenibile presso banche, uffici di cambio, Hotel della capitale e delle cittadine più importanti. Le carte di credito vengono accettate facilmente.

**FUSO ORARIO:** La differenza oraria tra Italia e Nepal è di + 4.45 ore. Quando in Italia è in vigore l'ora legale la differenza è di + 3.45 ore.

**LINGUA:**La lingua nazionale è il Nepali, molto diffusi i dialetti minori parlati dai numerosi gruppi etnici presenti nel Paese. Nei grandi centri è generalmente compreso l'inglese.

## **TASSE AEROPORTUALI LOCALI**

Ad oggi non è prevista alcuna a tassa d'imbarco in uscita da Paese. A volte e senza preavviso viene inserita una tassa da pagare con l'importo del giorno.

**BAGAGLIO:** Per motivi di franchigia aerea, il peso del bagaglio (escluso il bagaglio a mano) non deve superare i 20 Kg. a persona. Bagaglio, passaporti e denaro vanno custoditi con la massima attenzione, soprattutto negli aeroporti, negli alberghi e durante visite ed escursioni in luoghi particolarmente affollati.

**TELEFONO:** Per chiamare in Nepal occorre comporre il prefisso 00977 seguito dal prefisso della città senza lo zero, più il numero dell'abbonato. Per chiamare in Italia dal Nepal comporre 0039 seguito dal prefisso della città che si intende raggiungere (senza lo zero), più il numero dell'abbonato.

**TELEFONO MOBILE:** In Nepal si usa il sistema GSM 900/1800 compatibile con quello usato in Italia.

**MEZZI DI TRASPORTO:**

I mezzi di trasporto locali non sempre sono in grado di offrire un comfort adeguato alle aspettative occidentali.

**BEVANDE:** Si raccomanda di bere solo bevande imbottigliate

**MANCE:** Le guide, gli autisti e il personale degli alberghi si aspettano un riconoscimento per la qualità del servizio prestato al viaggiatore.

Per non essere continuamente infastiditi dalla richiesta della manca, l'accompagnatore provvederà a raccogliere 25/30 Euro a persona ed a distribuirli volta per volta secondo una tabella prestabilita.

**CLIMA:**

Il clima nepalese è condizionato dai monsoni che interessano il Paese da Maggio a Settembre con piogge più o meno intense e continue. I periodi ideali per recarsi in Nepal sono quelli che precedono o che seguono il monsoni. In Ottobre e Novembre il sole splende praticamente tutti i giorni, l'atmosfera è particolarmente limpida. Da Dicembre a Marzo il tempo è stabile, l'aria frizzante e le temperature più basse; in questo periodo è ideale visitare i parchi del sud del Nepal, effettuare trekking a basse quote, visitare Kathmandu e la valle di Pokhara. Escludendo il periodo monsonico, il clima del Nepal è tendenzialmente temperato, con cielo quasi sempre sereno; nelle alte valli e soprattutto durante i mesi invernali, la temperatura può abbassarsi notevolmente.

**MEDICINALI:** Consigliamo di dotarsi di un set di medicine utili per ogni evenienza quali: Antalgici/ Antipiretici, Antispastici/ Antidiarroici/ Lassativi per eventuali problemi di adattamento al clima e al tipo di alimentazione. Creme protettive per la pelle e per le labbra, un disinfettante e della garze. Oltre naturalmente i propri medicinali personali e salva vita che non vanno inseriti nel bagaglio da spedire. Consultare come sempre, prima di un viaggio, il proprio medico di base.

**FOTOGRAFIE:** In linea di massima, se si escludono aeroporti e zone militari, non esistono particolari restrizioni per fotografare. E' buona regola assicurarsi di non infastidire le persone con le riprese fotografiche, specialmente se effettuate a distanza ravvicinata.

**CUCINA:****Cucina tradizionale**

La cucina nepalese assomiglia molto a quella indiana, speziata e piccante. Alla base dei principali piatti tradizionali c'è sempre il riso accompagnato da uova, verdure cotte e lenticchie.

Il *dhaal bhat* è un piatto tipico di riso, servito con una salsa a base di lenticchie e aglio, peperoncino e zenzero. Altre pietanze della cucina nepalese sono il *gundruk*, una zuppa a base di verdure essiccate, e i *momos*, una sorta di ravioli asiatici cotti a vapore. Ci sarà comunque negli alberghi la cucina internazionale.

**VOLTAGGIO:** La tensione dell'energia elettrica è normalmente di 220 volts. Consigliamo di portare con sé un adattatore per le prese di corrente.

**ALBERGHI:** Fedeli alla nostra tradizione basata sulla ricerca dei migliori servizi possibili abbiamo previsto: alberghi di categoria 4 stelle e 4 stelle superiore nelle principali località turistiche fornite di buone strutture ricettive. Nei centri minori scarsamente attrezzati sotto il profilo turistico la sistemazione è prevista comunque nei migliori alberghi esistenti sul posto.

**ACQUISTI:** In Nepal si possono acquistare splendide sete, tappeti, scialli, gioielli, antiquariato in argento, ottone e rame. I coloratissimi "sari" in seta si possono acquistare ovunque. Nei piccoli villaggi tribali si trovano vari prodotti provenienti dall'arte artigianale locale.

## LOCALITA' DA VISITARE

### **VALLE DI KATHMANDU - Patrimonio UNESCO**

Oltre a Kathmandu, Patan e Bhaktapur, nella valle ci sono altre affascinanti località, templi e stupa. Uno di questi è forse il posto più conosciuto del Nepal, il tempio di Swayambhunath, chiamato comunemente il 'tempio delle scimmie', perché lì intorno ci sono parecchie scimmie che divertono i visitatori con scherzi e giochi: uno dei preferiti è scivolare lentamente sul lungo corrimano della scala principale. Lo stupa centrale culmina con un blocco dorato sul quale è raffigurato l'occhio del Buddha. Intorno alla base ci sono ruote delle preghiere che i fedeli fanno girare quando passano. Non lontano da Swayambhunath, sulle sponde del fiume Bagmati sorge il Pashupatinath, il più autorevole tempio hindu della regione e uno dei più importanti templi di Shiva del subcontinente indiano. Essendo il Bagmati un fiume sacro, Pashupatinath è un luogo molto ricercato per la cremazione: i ghat (gradini che scendono al fiume) davanti al tempio sono riservati alla cremazione delle personalità.

Altro luogo di importanza religiosa è l'enorme stupa di Boudhanath, il più grande del Nepal e uno dei più grandi del mondo, intorno al quale si riunisce la minoranza tibetana. Il momento più indicato per la visita è il tardo pomeriggio, quando i fedeli si raccolgono in preghiera e camminano intorno allo stupa (se volete farlo anche voi, ricordate di procedere in senso orario). Nei dintorni di Bodhnath ci sono diversi monasteri, ma siate discreti e cercate di non disturbare. Nella valle ci sono anche destinazioni meno battute e possibilità di fare trekking partendo dai villaggi di Nagarkot e Dhulikhel; esplorare le foreste di Pulchowki o girare in mountain bike nelle regioni di Chapagaon e di Bungamati.

### **PATAN- Patrimonio UNESCO**

Seconda città della valle di Kathmandu, Patan sorge sull'altra sponda del fiume Bagmati di fronte a Kathmandu, ma è molto più tranquilla e più piacevole da visitare. La città è giustamente fiera dei suoi templi e dei suoi artigiani, che hanno creato lo splendido scenario della Durbar Square, la più bella piazza del Nepal, traboccante di architettura newari; vi si affacciano il Royal Palace, nel quale c'è una ricchissima vasca da bagno, e il Jagannarayan Temple, con il tetto a due ordini. Se guardate bene il tetto distinguerete le tante figure in posizioni erotiche che solo degli atleti si potrebbero permettere. Camminando alcuni minuti verso nord, si arriva al Golden Temple, un monastero buddhista sorvegliato da tartarughe sacre che si aggirano nel cortile; lì vicino sorge il Kumbeshwar, forse il tempio più antico di Patan (1392). A sud della piazza s'intrecciano belle stradine piene di negozi di oggetti di ottone e botteghe di fabbri. Le altre parti interessanti di Patan sono più lontane dalla piazza centrale. C'è ad esempio una collezione di stupa che dovrebbero risalire a 2500 anni fa.

### **BAKTAPUR – Patrimonio Unesco**

Questa è la più medievale delle tre principali città della valle di Kathmandu. Il recente sviluppo, benché evidente, non ha rovinato quella caratteristica aria antica della splendida architettura del XVII secolo. I luoghi più interessanti si possono visitare a piedi, partendo dall'ennesima Durbar Square, molto più grande di quella di Kathmandu, sulla quale si affacciano templi, con statue e colonne, ricchi di storia e di leggende. Allo scultore delle statue di Ugrachandi e di Bhairab, ad esempio, fu mozzata la mano perché non potesse più creare opere di tale bellezza.

L'altra piazza importante di Bhaktapur è Taumadhi Tole, con il Nyatapola, il tempio più alto della valle, e il Til Mahadev Narayan, un'importante meta di pellegrinaggi. Nella Potters' Square (piazza dei vasai) gli artigiani plasmano e vendono migliaia di vasi d'ogni genere. Percorrendo i vicoli della città vecchia verso est, si arriva a Tachupal Tole, un'altra piazza con templi, monasteri e musei dell'artigianato. Vi consigliamo di prendervi ogni tanto una pausa dalla visita dei templi e di fermarvi piuttosto a guardare l'immutabile scorrere della vita tradizionale: l'esposizione al sole dei cereali da seccare, famiglie intere che vanno a prendere l'acqua o si lavano nelle fontane pubbliche, bambini che si divertono con giochi semplici, filati tinti che svolazzano nella brezza, vasai che plasmano l'argilla

**MODALITÀ' PER LE PRENOTAZIONI**  
**Affrettatevi a prenotare ! Ci aiuterete a farvi viaggiare meglio.**

Le prenotazioni vengono accettate entro il 30 gennaio, salvo disponibilità, e sono valide solo se accompagnate da un **acconto di € 450,00. IL SALDO DELLA QUOTA DOVRA' ESSERE EFFETTUATO 30 GIORNI PRIMA DELLA PARTENZA.**

La penale per l'eventuale annullamento del viaggio verrà applicata secondo le modalità del TOUR OPERATOR che fornisce l'organizzazione tecnica.

**N.B. OGNI VARIAZIONE O DISDETTA DOVRA' PERVENIRE AL C.T.A. PER ISCRITTO.**

**TARIFFE E QUOTA**

Le quote di partecipazione per le iniziative all'estero sono stabilite in base ai tassi dei cambi ed ai costi in vigore al momento della redazione dei programmi di viaggio o soggiorno.

Eventuali adeguamenti o variazioni saranno comunicati prima della partenza, il giorno stesso in cui verranno effettuate le rimesse bancarie a saldo dei servizi.

**SALDO DELLA QUOTA**

E' possibile effettuare il saldo del vostro viaggio/soggiorno anche a mezzo bonifico bancario, sul nostro conto corrente presso la Cassa Rurale di Trento B.C.C., con le seguenti coordinate bancarie:

**CODICE IBAN IT39 Y 08304 01807 00000 7772 166**

**ASSICURAZIONE CONTRO LE PENALITÀ DI ANNULLAMENTO**

Al momento dell'iscrizione al viaggio sarà possibile stipulare una speciale polizza assicurativa (facoltativa) contro le penalità derivanti dalla rinuncia alla partecipazione al viaggio stesso, secondo le condizioni generali previste dalla Compagnia di Assicurazione scelta.

**TESSERAMENTO C.T.A.**

Le nostre iniziative sono riservate ai soci del C.T.A. (Centro Turistico ACLI). Le persone non iscritte devono richiedere la tessera, il cui costo è di **€ 12,00** (valida dal 1° gennaio al 30 novembre), presso i nostri uffici. I tesserati ACLI (tessera valida per l'anno 2017), devono richiedere l'opzione C.T.A., del costo di **€ 5,00 da richiedere presso la Segreteria ACLI**, via Roma 57. L'Assistenza sanitaria ALLIANZ ASSISTANCE è inclusa nella quota della Tessera Associativa CTA e da diritto, oltre alle altre prestazioni riportate nella Card, ad una Centrale operativa medica 24 ore su 24; copertura sanitaria in Italia fino ad un massimo di € 260,00 ed all'estero di € 1.550,00.

**PRENOTAZIONI E INFORMAZIONI**

**TRENTO: Via Roma, 6 - 0461/1920133**

ORARIO: da LUNEDI' a VENERDI 09.00/12.00 - 14.30/18.00

**ROVERETO: Via Paoli 1 - 0461/1920133**

ORARIO: LUNEDI' e MARTEDI': 9.30 - 11.30  
MARTEDI' e MERCOLEDI' 14.30/18.00

**PERGINE VALSUGANA: via Alpini 9 - 0461/531150 - 0461/538078**

ORARIO: MARTEDI': 09.00/11.30 e GIOVEDI' 15.00/17.30

**e presso le seguenti sedi del Patronato Acli:**

**CLES:** Tel. 0463/421245

**MEZZOLOMBARDO:** Tel. 0461/604120

**CAVALESE:** Tel. 0462/230433

**BORGO:** Tel. 0461/753373

**FIERA DI PRIMIERO**

**TIONE:**

**VEZZANO:**

**BOLZANO:**

Tel. 0439/62467

Tel. 0465/321319

Tel. 0461/864491

Tel. 0471/973472

**Organizzazione tecnica : Entour, Il Tour Operator delle ACLI- Roma**

La legge italiana punisce con la pena della reclusione i reati inerenti alla prostituzione e alla pornografia minorile, anche se gli stessi sono commessi all'estero.

Comunicazione obbligatoria ai sensi della legge 3 agosto 1998, n.269